

ܘܚܝܝܬܐ ܘܫܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܡܫܝܫܐ ܕܗܘܪܝܫܐ ܕܒܝܫܘܩܐ ܘܕܝܥܪܐ ܘܕܝܩܘܢܐ
ܐܒܪܝܫܝܐ ܒܝܫܘܩܐ ܘܕܝܥܪܐ ܘܕܝܩܘܢܐ ܕܩܕܝܫܐ
BASRA & THE SOUTH CHALDEAN CATHOLIC
ARCHDIOCESE



ܪܩܝܒܐ ܐܝܫܘܪܝܐ

ܘܫܝܬܐ ܕܩܕܝܫܐ ܕܡܫܝܫܐ ܕܗܘܪܝܫܐ ܕܒܝܫܘܩܐ ܘܕܝܥܪܐ ܘܕܝܩܘܢܐ

ܒܝܫܘܩܐ

2018

استقبال الجثمان

محمل فحذوئك الخلب: كعم ختلكم حممؤد دوزنن. دك موي فدم
كدقمب كس. دوزد هيسومسه لاجؤد ديمسؤد. ذمؤمؤب كس كؤنن
ذمؤلم.

حمؤمؤس دؤمؤنن خلبف: كعمه ختلكم زنتت هينؤس. مؤد
يعؤمؤ زؤؤد كسؤؤف. مؤن ذسمبؤف. كيم كس مومؤن.
هؤؤؤؤنؤب تتكؤؤؤف.

دكب كؤبؤس كؤمؤنن: كعم ختلكم ئلكم دؤؤؤ. هؤؤؤ
سمؤؤس هؤؤف كؤبؤس. دوزد هيسوي مومؤنؤ مؤؤؤ. هؤؤؤؤ
ؤس ئكؤؤ.

يؤؤي كؤمؤنن كؤلؤب: كؤبؤه مؤؤف كؤ مؤؤؤ. دؤؤؤ هؤؤؤس
كؤؤؤ ذؤؤؤ. كؤبؤس مؤؤؤف ذؤؤؤبؤ كس. دؤؤ ذؤؤؤ
فؤؤبؤب.

ؤنؤف كؤبؤب هؤؤؤف فؤؤؤؤ: ئلكم ئؤنؤ ئؤ ئؤؤ كس. هؤؤؤك
كؤس م قؤبؤؤس. هؤؤؤؤه لؤؤنؤ دؤؤؤت كس. هؤؤؤ لؤؤؤؤ
دك ئؤؤ.

فؤؤؤ دؤؤؤف. هؤؤؤؤ دؤؤؤؤ: كس كؤ فؤؤؤ دؤؤؤؤؤ كس. هؤؤؤ
كؤبؤؤ مؤؤؤؤ مؤؤؤ. دؤس هؤؤؤؤه كؤ هؤؤؤ دؤؤؤ. فؤؤؤؤ كؤ
يؤؤؤن.

الترجمة

من الآن وإلى الأبد: يا مسكن الأرض، وداعاً. لا تُنقذ من يفتنك.
أذهب، أرى بلدَ النور، حيث يسكن القديسون.
بركة الرب عليكم: يا أحبائي، وداعاً. يُجازي الربُ تعَبكم. وكُلِّما
اجتمعتم، اذكروني في دُعاكم.
إذ لا خلاصَ بيده: أيها العالم، وداعاً. مجدك وفخرُك يزولان. اذهب
أرى مسكنَ الرب. وأحيا في قدسِ السماء.
أباركُ الربَّ كلَّ حينٍ: يا ابنَ العليِّ مُبارك. يومَ تأتي فتُحيينا. تنتظرُ كلُّ
الأجيال، قيامتَكَ المجيدة.
هم يزولون وأنت باقٍ: يزولُ هذا العالمُ وتَفنى كلُّ مَلدَّاتِهِ. والطوبى لمن
يستَعِدُّ. ليحيا في ذلك الآتي.
رجاءُ أقاصي الأرضِ كُلِّها: لا رجاءَ نَفَخَرُ بِهِ. إلا الصليبُ غافِرَ
الذنب. فهو لنا سورٌ عالٍ، ويحمينا من الأذى.

مزمور مزمون: خميس مزمور 288

يا محي الأموات المجد لك
الشماس: لنصل السلام معنا

الكاهن: نشكر ونسبح ثالثك المجيد ونسجد له، انت خالق العالم
ومبدعه ورب الموت والحياة، ايها الاب والابن والروح
القدس الى الابد. آمين.

يرتل المزمور 88 جماعيا من قبل المؤمنين:

خُذْنِي زَكَاةً ذِكْرًا دَعْوَةً دَعْوَةً: خِيَةَ مَجِيءًا عَهِدًا كَتَمْتُ.

خُذْنِي زَكَاةً ذِكْرًا دَعْوَةً دَعْوَةً: حَبِطْتُ لِحِبِّهِ فَحَلَلْتُ مَذْمُومًا:

أَخَذْتُ مَذْمُومًا كَلْفًا: هَذَا ذِكْرِي لِكَلْفِهِ:

مِيَلًا دَعْوَةً نَعِيًا حَبِطْتُ: هَبْنِي كَتَمْتُ مَجِيءًا:

يَا مَنِّي خِيَةَ بِحَبِّ نَسَبًا لِحَبِّهِ: فَهَسَمْتُ لِحَبِّهِ لِحَبِّهِ لِحَبِّهِ لِحَبِّهِ لِحَبِّهِ:

: خِيَةَ مَجِيءًا خِيَةَ مَجِيءًا: لِحَبِّهِ لِحَبِّهِ لِحَبِّهِ لِحَبِّهِ لِحَبِّهِ:

لِحَبِّهِ لِحَبِّهِ لِحَبِّهِ لِحَبِّهِ: هَسَمْتُ مَجِيءًا لِحَبِّهِ لِحَبِّهِ لِحَبِّهِ:

خِيَةَ: خِيَةَ مَجِيءًا كَتَمْتُ: مَجِيءًا:

خُذْنِي زَكَاةً ذِكْرًا دَعْوَةً دَعْوَةً: حَبِطْتُ لِحَبِّهِ فَحَلَلْتُ مَذْمُومًا:

خِيَةَ مَجِيءًا عَهِدًا كَتَمْتُ.

الشماس: نيكلي تلمذ بخص.

| | | |
|--|---|---|
| في النهار والليل صرخت اليك امل اذنك الى صراخي ولا مست مثوى الأموات حياتي وصرت كرجل لا قوة له ولتبادر اليك صلاتي ولا تحجب وجهك عني من الأبد والى الأزل | محيي الموتى المجد لك محيي الموتى المجد لك محيي الموتى المجد لك محيي الموتى المجد لك محيي الموتى المجد لك محيي الموتى المجد لك محيي الموتى المجد لك | ايها الرب اله خلاصي لتبلغ صلاتي الى امامك فقد شبعت من البلايا نفسي حسبت مع المنحدرين في القبر اليك يا رب اصرخ يا رب تتنبد نفسي المجد للآب والابن والروح القدس |
|--|---|---|

ايها الرب اله خلاصي في النهار والليل صرخت
محبي الموتى المجد لك

أو المزمور: 103

٦: خذج نوت لفتن: ضي متب ٢ عبتن كبتف هلاسه.
إقت كبتف نبتن.

خذج نوت لفتن: هلاسه. إقت كبتف نبتن.

خذج نوت لفتن: هلاسه. إقت كبتف نبتن.

دقت كبتف نبتن: هلاسه. إقت كبتف نبتن.

كقت كبتف نبتن: هلاسه. إقت كبتف نبتن.

كقت كبتف نبتن: هلاسه. إقت كبتف نبتن.

عبتن لفتن... ما نبتن...

خذج نوت لفتن: هلاسه. إقت كبتف نبتن:

ضي متب ٢ عبتن كبتف.

الشماس: نيتن نبتن كبتف.

باركي الرب يا نفسي محبي الموتى المجد لك ويا جميع ما في داخلي

اسمه القدوس

محبي الموتى المجد لك ولا تنسي جميع

احساناته

هو الذي يغفر جميع آثامك محبي الموتى المجد لك ويشفي جميع امراضك

يفتدي من الهوة حياتك محبي الموتى المجد لك ويكلك بالرفقة والرحمة

يشبع سنك خيرا محبي الموتى المجد لك فيتجدد كالعقاب شبابك

الرب الذي يجري البر والحق محبي الموتى المجد لك لجميع المظلومين

المجد للأب والابن والروح محبي الموتى المجد لك من الأبد والى الأزل

القدس

باركي الرب يا نفسي ويا جميع ما في داخلي اسمه محيي الموتى المجد لك
القدوس

الكاهن: لكي تجفك تهبته. في مصيبتك تجبه. في مصيبتك
تصفي. في مصيبتك تصفي. في مصيبتك تصفي. في مصيبتك تصفي.
في مصيبتك تصفي. في مصيبتك تصفي. في مصيبتك تصفي. في مصيبتك تصفي.
في مصيبتك تصفي. في مصيبتك تصفي. في مصيبتك تصفي. في مصيبتك تصفي.

يصلي الكاهن: يا جابل الانسان من التراب وباعث البشر من الموت
والفساد، نشكرك ونمجدك ونسجد لك انت خالق العالم ومبدعه ورب
الموت والحياة، ايها الآب والأبن والروح القدس الى الأبد

ترنيمة: سجد لله سجدة

سجد لله سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة.
سجد لله سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة.
سجد لله سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة.

سجد لله سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة.
سجد لله سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة.
سجد لله سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة.

سجد لله سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة.
سجد لله سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة.
سجد لله سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة. سجدة سجدة سجدة.

فرح نفس عبدك مع كل القديسين، ارح ايها المسيح نفس عبدك بالسلام،

حيث ليس الام، لا ضيق ولا احزان بل الحياة الابدية.

ربنا عظيم ومجيد جدا، على الله نتكل، باري ابينا ادم، ورجاؤنا السعيد،
فالعالم كلا شيء، افراحه هباء، الا ابعتنا بنعمتك.

المجد للاب والابن والروح القدس، مخلصنا يسوع، ابعتنا في مجدك،
أقمنا عن يمينك، مع كل القديسين، والمؤمنين بك، فمعهم نرث الحياة.

ترنيمة أخرى

2أ 12: كعدنسه لابذخ: خلخج جنسفخن حببسه ذنس م ذه ض. ه ضيه
مبج 2أ 2: هصص كبجبة 2أ 2: هصص بة 2أ 2. كتبذ م كه بجه 2أ 2: هصص
2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2.

حلفه بجبهه 2أ 2: لبخذه جبهه 2أ 2 م لخبف 2أ 2: ه ضة 2أ 2.
2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2:
هصص 2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2.

بجس: يسف هضم صبةم هصصم تلجته. 2أ 2: هصص 2أ 2:
بذ 2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2:
هصص 2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2: هصص 2أ 2:
الشماس: نيلك تلخه بجص.

| |
|--|
| الآتي ليدين العالم + المليك الباعث / يأتي من السماوات / بمجده / ويحيي الموتى / ويقيمهم / فيسبحوا ويمجدوا / محيي الاموات |
| كلكم يا عباد الله + ابعدوا الحزن / يا ايها المؤمنون / فيوم الرب / يأتي بالفرح / وبقينا / وينشد الملائك / ويفرحون بالقيامة |
| المجد للاب والابن والروح القدس + ليحيي يا رب امواتنا جميعا / كما |

ترنيمة أخرى

يُلبسُ فُؤادُ يَدُنِي فُكَيْبًا: تَدُنْ مَحَبَّةً دِيْأُكُ مِيْجَلْ كَهْدُفِيْ. دِيْئِيْجِيْ
 يَكْمِيْ دِيْأُكُ دِيْأُكُجَلْ. وَكَيْدِيْ كِيْجَلْ. هِيْجِيْ كَدِيْجِيْ كِيْجِيْ. هِيْجِيْجِيْ كَهْدُفِيْ
 كَهْمِيْجِيْ دِيْجِيْجِيْ. يَنْجَلْ تَهْبِيْجِيْجِيْ لِيْجِيْجِيْ. تَهْمِيْجِيْ دِيْجِيْجِيْجِيْ. مِيْجَلْ
كِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ: تَهْبِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ. كِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ.
 هِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ. هِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ.
 تَهْبِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ. هِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ.
دِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ: تَهْبِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ.
 كِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ. يَنْجَلْ دِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ.
 هِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ. هِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ.

ج: كِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ. هِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ.
 هِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ. دِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ.
 هِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ. هِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْجِيْ.

صلاة للكاهن:

اياك يا باعث الأموات ورجاؤهم السعيد، نشكر ونسجد ونمجد، انت خالق
 العالم ومبدعه وانت رب الموت الحياة، ايها الأب والابن والروح القدس
 الى الابد

صلاة ثانية: لتكن مباركة ومعبودة رحمة ثالوثك المجيد السامي التي
 تشفق على الخطاة وتغفر لهم، انت رجاؤنا السعيد وملجأنا الامين يا رب
 الموت والحياة الأب والابن والروح القدس الى الابد

مجددات

حوتن: عوجنن لاهه فلن. ځهنن بکا نهنن. هتدن ځود دهنن.

ځهنن کهنن:

1) ځهنن له فلن: ځهنن کهنن. هتدن لاهه نهنن. دهنن

هتدن دهنن:

2) ځهنن هتدن: فلن دهنن. هتدن لاهه نهنن. دهنن

دهنن:

مدراس:

اطلبوا الغفران

ليرحمه الحنان

(1)

رأيت الموت حاضر

لنفسى منتظر

يا ملاكاً قاهر

في زمانى الغابر

(2)

والبكاء والانتحاب

لأودع الأحاب

من الاخوة والاصحاب

مطموراً في التراب

يا أخوة بالمسيح

للساكن في الضريح

وقت المساء والغروب

مرعب مفزع مرهوب

قلت: امهلني لأتوب

واستغفر عن الذنوب

لم يقبل السؤال

ولم يعطني مجال

سلب نفسي في الحال

وأصبحت كالخبال

انت ملجأى ربي_ (2) أغفر ذنبي وارحمني
إسمعوا يا إخواني (2) الموت المر ما قاساني، غمّض عيوني واخرس
لساني كأس المرارة أسقاني ربي أغفر وارحمني

(الردة)

تغربت عن أوطاني (2) عن أهلي وعن خُلاني، من يسليني من يساعدي
المسيح وحده توكلاني ربي اغفر وارحمني (الردة)

مدرّاش (للنساء)

الردة: سبحانك يا خالقنا ومولانا الكريم

المزمع أن يقيمنا من وسط الرميم

(1) امضي ومعك السلام من هذه الحياة. المملوءة شقاوات وأحزان وكربات.
امضي اسمعي تلك التطويبات. المعدّة إلى الحكيمات. الرب يجعل
نصيبتك مع القديسات. بحضن مريم العذراء ستِ البتولات.
(2) الأسرار التي أخذتِ برجاء وإيمان. نوّمِ أن تخلصك من يد الشيطان.
جميع أوجاعك والشدائد والأحزان التي احتملتِ في هذا الزمان. يجعلها
عوض مَطَهْرِكِ الربُّ الحنان ويدخلك إلى الفردوس بقلب فرحان.

سكن يا قدوس

سكن يا قدوس هذه امتك بروضة الفردوس ونعيم جنتك
مع القديسات والنساء العفيفات وبين البتولات فرح امتك
مع مرتا ومريم خادمت المعظم اجعلها تتنعم ببهاء جلالتك

مع الحكيمات تحمل سراجات وتدخل بالفرحات ابواب جنتك

ك: أيها المدبر الحكيم والمعتمي
العجيب بذويه، والكنز العظيم
الذي منه يفيض كلّ عونٍ
وخير. نتضرع إلى رحمتك،
التفت يا رب وأشفق علينا
وارحمنا كعادتك كلّ حين يا
ربّ الكل: الأب والابن والروح
القدس، إلى الأبد.

٩: كى مديتدنى بنخبمى.
نيسفك ٨ صدى٢ دجئ٢٥٥.
بؤ٢ دؤ٢ بؤؤ٢ مد بؤؤؤب
مد بؤؤب. بؤؤؤبؤ٥٥
مديبؤبؤب. بؤؤب بؤؤ٥
مؤببؤبؤب بؤؤ بؤؤؤؤ
بؤؤؤؤ بؤؤؤ بؤؤ. بؤؤ بؤؤؤ
مؤؤؤ بؤؤؤؤ بؤؤبؤ.

قراءة من العهد القديم

سفر اشعيا (51: 9-11)

⁹ إِسْتَيْقِظِي آسْتَيْقِظِي إِبْسِي الْعِرَّةَ يَا ذِرَاعَ الرَّبِّ إِسْتَيْقِظِي كَمَا فِي قَدِيمِ
الْأَيَّامِ وَأَجْبَالِ الدُّهُورِ. أَلَسْتَ أَنْتِ الَّتِي سَخَّطِ رَهَبٍ وَطَعَنْتِ النَّبْتَيْنِ؟¹⁰
أَلَسْتَ أَنْتِ الَّتِي جَفَّفْتَ الْبَحْرَ مِياهَ الْعَمْرِ الْعَظِيمِ فَجَعَلْتَ أَعْمَاقَ الْبَحْرِ
طَرِيقاً يَعْبُرُ فِيهِ الْمُفْتَدُونَ؟¹¹ فَالَّذِينَ آفَتَدَاهُمُ الرَّبُّ سَيَرْجِعُونَ وَيَأْتُونَ إِلَى
صُهَيْوْنَ بِهَتَافٍ وَيَكُونُ عَلَى رُؤُوسِهِمْ فَرْحٌ أَبَدِيٌّ وَيُرَافِقُهُمُ السُّرُورُ وَالْفَرَحُ
وَيَنْهَزِمُ عَنْهُمْ الْحَسْرَةُ وَالنَّأْوُهُ.

الردة: كلمتك مصباح لخطاي ونور لسبيلي

قراءة ثانية (51: 12-16)

12 أَنَا أَنَا مُعَزِّبِكُمْ فَمَنْ أَنْتَ حَتَّى تَخَافَ مِنْ إِنْسَانٍ يَمُوتُ وَمِنْ ابْنِ آدَمَ
يَصِيرُ كَالْعُشْبِ 13 وَقَدْ نَسِيَتْ الرَّبَّ صَانِعَكَ الَّذِي بَسَطَ السَّمَوَاتِ وَأَسَسَ
الْأَرْضَ وَمَا زِلْتَ تَفْرَعُ كُلَّ يَوْمٍ مِنْ غَضَبِ الْمُضَائِقِ حِينَ يَسْتَعِدُّ لِلتَّذْمِيرِ
فَأَيْنَ غَضَبُ الْمُضَائِقِ؟ 14 عَمَّا قَرِيبٍ يُفْرَجُ عَنِ الْمُنْحَنِ وَلَا يَمُوتُ فِي
الهُوَّةِ وَلَا يَنْقُصُ حُبُّهُ. 15 إِنِّي أَنَا الرَّبُّ إِلَهُكَ الَّذِي يُهَيِّجُ الْبَحْرَ فَتَهْدِرُ
أَمْوَالُهُ. رَبُّ الْفُؤَاتِ أَسْمُهُ. 16 وَقَدْ جَعَلْتُ كَلَامِي فِي فَمِكَ وَبِظِلِّ يَدِي
سَتَرْتُكَ لِتَغْرِسَ السَّمَوَاتِ وَتُؤَسِّسَ الْأَرْضَ وَتَقُولَ لِصِهْيُونَ: أَنْتَ شَعْبِي.

الردة: فيه الحياة وفيه النور هليلويا هليلويا

قراءة من رسالة بولس الرسول الى أهل قورنثية الفصل 15

أَصْحُوا لِلرَّبِّ وَلَا تَخْطِئُوا لِأَنَّ قَوْمًا لَيْسَتْ لَهُمْ مَعْرِفَةٌ بِاللَّهِ. أَقُولُ ذَلِكَ
لِتَخْجِيلِكُمْ! لَكِنْ يَقُولُ قَائِلٌ: «كَيْفَ يُقَامُ الْأَمْوَاتُ وَبِأَيِّ جِسْمٍ يَأْتُونَ؟» يَا
غَيْبِي! الَّذِي تَزْرَعُهُ لَا يُحْيَا إِنْ لَمْ يَمُتْ. وَالَّذِي تَزْرَعُهُ لَسْتَ تَزْرَعُ الْجِسْمَ
الَّذِي سَوْفَ يَصِيرُ بَلْ حَبَّةٌ مُجَرَّدَةٌ رُبَّمَا مِنْ حِنْطَةٍ أَوْ أَحَدِ الْبُؤَاقِي.
وَلَكِنَّ اللَّهَ يُعْطِيهَا جِسْمًا كَمَا أَرَادَ. وَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنَ الْبُؤُورِ جِسْمُهُ. لَيْسَ
كُلُّ جَسَدٍ جَسَدًا وَاحِدًا بَلْ لِلنَّاسِ جَسَدٌ وَاحِدٌ وَلِلْبَهَائِمِ جَسَدٌ آخَرٌ وَلِلسَّمَكَ
آخَرٌ وَلِلطَّيْرِ آخَرٌ. وَأَجْسَامٌ سَمَاوِيَّةٌ وَأَجْسَامٌ أَرْضِيَّةٌ. لَكِنَّ مَجْدَ
السَّمَاوِيَّاتِ شَيْءٌ وَمَجْدَ الْأَرْضِيَّاتِ آخَرٌ. مَجْدُ الشَّمْسِ شَيْءٌ وَمَجْدُ
القَمَرِ آخَرٌ وَمَجْدُ النُّجُومِ آخَرٌ. لِأَنَّ نَجْمًا يَمْتَأَزُّ عَنِ نَجْمٍ فِي الْمَجْدِ.
هَكَذَا أَيْضًا قِيَامَةُ الْأَمْوَاتِ: يُزْرَعُ فِي فَسَادٍ وَيُقَامُ فِي عَدَمِ فَسَادٍ. يُزْرَعُ
فِي هَوَانٍ وَيُقَامُ فِي مَجْدٍ. يُزْرَعُ فِي ضَعْفٍ وَيُقَامُ فِي قُوَّةٍ. يُزْرَعُ جِسْمًا

حَيَوَانِيًّا وَيَقَامُ جِسْمًا رُوحَانِيًّا. يُوجَدُ جِسْمٌ حَيَوَانِيٌّ وَيُوجَدُ جِسْمٌ رُوحَانِيٌّ.
والنعمة والسلام مع جميعكم يا اخوة آمين.

من رسالة بولس الرسول الثانية

إلى أهل كورنثية: يقول يا إخوة بارخمار

وإذ لنا روح الإيمان الواحد كما هو مكتوب: إني آمنْتُ ولهذا تكلمتُ. فنحنُ أيضاً نؤمن ولهذا نتكلم. عالمين أن الذي أقام ربنا يسوع المسيح سيقمنا نحن أيضاً بيسوع ويُقرِّبنا معكم إليه. لأن كلَّ شيء إنما هو من أجلكم. حتى إذا تفاضلت النعمة في كثيرين يكثرُ الشكرُ لمجدِ الله. من أجلِ هذا لا نفشلُ بل وإن كان إنساننا الظاهرُ يفسدُ إلا أن الباطنُ يتجددُ يوماً فيوماً. لأن ضيقَ هذا الزمان وإن كان خفيفاً وقليلاً جداً يُعدُّ لنا مجداً عظيماً لا حدَّ له أبد الدهور. إذ لا نفرح بهذه الأشياء التي تُرى بل بتلك التي لا تُرى. لأن التي تُرى زمنية والتي لا تُرى أبدية. والنعمة والسلام مع جميعكم يا أخوتي. آمين

آيات من مزمو 51: هليلويا هليلويا (ارحمني يا الله كعظيم رحمتك وكمثل مراحمك امح مائمي اغسلني كثيرا من إثمي ومن خطيئتي طهرني) هليلويا

وهكذا

هليلويا... فيصحبك بكثرة نبي بختوبه في : هب مع هليلويا
و فيصحبك لرب سداوت. هليلويا بختوبه مع ذلك : هب مع سداوت
ذبح. هليلويا...

- الكاهن: السلام معكم
- الشعب: ومع روحك

• قراءة من إنجيل ربنا للبشير متى (الفصل 25):

«وَمَتَى جَاءَ ابْنُ الْإِنْسَانِ فِي مَجْدِهِ وَجَمِيعُ الْمَلَائِكَةِ الْقَدِيسِينَ مَعَهُ فَحِينئذٍ يَجْلِسُ عَلَى كُرْسِيِّ مَجْدِهِ. وَيَجْتَمِعُ أَمَامَهُ جَمِيعُ الشُّعُوبِ فَيُمَيِّزُ بَعْضَهُمْ مِنْ بَعْضٍ كَمَا يُمَيِّزُ الرَّاعِي الْخِرَافَ مِنَ الْجِدَاءِ فَيُقِيمُ الْخِرَافَ عَنْ يَمِينِهِ وَالْجِدَاءَ عَنِ الْيَسَارِ. ثُمَّ يَقُولُ الْمَلِكُ لِلَّذِينَ عَنْ يَمِينِهِ: تَعَالَوْا يَا مُبَارَكِي أَبِي رَبُّوَا الْمَلَكُوتِ الْمَعَدَّ لَكُمْ مِنْذُ تَأْسِيسِ الْعَالَمِ. لِأَنِّي جَعَلْتُ قَاطِعَ مَثْمُونِي. عَطَشْتُ فَسَقَيْتُمُونِي. كُنْتُ غَرِيباً فَأَوَيْتُمُونِي. غُرِياناً فَكَسَوْتُمُونِي. مَرِيضاً فَرَزْتُمُونِي. مَحْبُوساً فَأَتَيْتُمُ إِلَيَّ. فَيَجِيبُهُ الْأَبْرَارُ حِينئذٍ: يَا رَبُّ مَتَى رَأَيْنَاكَ جَائِعاً فَأَطْعَمْنَاكَ أَوْ عَطَشَاناً فَسَقَيْتْنَاكَ؟ وَمَتَى رَأَيْنَاكَ غَرِيباً فَأَوَيْتْنَاكَ أَوْ غُرِياناً فَكَسَوْنَاكَ؟ وَمَتَى رَأَيْنَاكَ مَرِيضاً أَوْ مَحْبُوساً فَأَتَيْنَا إِلَيْكَ؟ فَيَجِيبُ الْمَلِكُ: الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: بِمَا أَنْتُمْ فَعَلْتُمُوهُ بِأَحَدِ إِخْوَتِي هؤُلاءِ الْأَصَاغِرِ فَبِي فَعَلْتُمْ.». والمجد لله دائماً

يقول الشعب: المجد للمسيح ربنا

• قراءة من إنجيل ربنا للبشير متى (الفصل 25):

مثل العذارى

25¹ ((عندئذٍ يكون مثل ملكوت السموات كمثل عشر عذارى أخذن مصابيحهن وخرجن للقاء العريس،² خمس منهن جاهلات، وخمس عاقلات.³ فأخذت الجاهلات مصابيحهن ولم يأخذن معهن زيتاً.⁴ وأمّا العاقلات، فأخذن مع مصابيحهن زيتاً في آنية.⁵ وأبطأ العريس، فنعسن جميعاً ومنمن.⁶ وعند نصف الليل، علا الصياح: ((هوذا العريس! فأخرجن للقاءه!))⁷ فقام أولئك العذارى جميعاً وهيئن مصابيحهن.⁸ فقالت الجاهلات

واغسلني فأبيض أكثر من الثلج: أرسل وأغتنا/ بندي مراحم لطفك/
المُعزّي.

بِخَبْرٍ: عَجَبْنَا هَجَّهَ دَجَبًا. نَهَمَ لَهُ كِبْدًا. دَفَعْنَا بِحُجْبَةٍ.

المجدُّ للآب...: نَرْفَعُ لِلابْنِ/ المجدُّ والحمدُ/ إذ خَلَّصَنَا.

صلاة الختام : إجعل يا ربنا والهنا نكرا صالحاً وراحة كاملة وتلذذا
هنيئاً مع قدسيك لكل نفس خرجت من هذا العالم بأمانة صحيحة.
وعلى الخصوص ارحم نفس عبدك الذي اجتمعنا من اجله.
انت يا ربنا والهنا الغزير الرحمة، بتحننك وشفقتك الفائضة التي لا
تقاس، أهله الى احضان أبائنا الصديقين إبراهيم واسحق ويعقوب.
واسكنه بمساكنك البهية، مع سائر القديسين الذين حفظوا وصاياك
وعملوا ارادتك. ليكون معهم وبينهم، يرفع الشكر والتمجيد لإسمك
القدس، الآن وكل أوان والى الأبد.

- أبانا الذي في السماوات ...
- السلام عليك يا مريم...
- المجد للآب والإبن والروح القدس...

أخذ الجثمان الى المقبرة

ترتيلة الخروج من الهيكل

سديج فح 2مذبح آهه لب: فح 2. فحنيس صت 2. هكبح فبح 2.
 لجلسه ف. بكتب 2.
 2خدي 2مذبح 2جلو: فحجه دبح 2. لفه 2كل 2مب 2. فح
 هبت 2. ذبح 2مب 2.
المان هصا 2لب 2بح: 2كل 2لب 2المان م كعد 2. هبت 2
 دمح 2. 2سب 2له 2ك.
يهه. فصبب 2صبج: 2د 2دك 2. نيس بكتب 2. هبت 2يف.
 هبت 2فالحه 2.
نوت دم 2وهو 2دك: 2وت 2دي 2. له 2فكبح 2. هبت 2
 سنج 2. انه 2د 2مب 2.
دم هبت 2سبت 2ك 2بي: 2مب 2فالح 2. 2س م 2ه 2. هبت 2
 م 2. هصبه 2مبت 2.
فح: هبت 2ل 2. هبه 2مب 2كبح 2. فله م هبت 2. هه م
 منيس 2.
كبح: ك 2مب 2. ففد فده فب 2. فبه 2كبح 2. هبت 2
 فب 2.

الترجمة: فرحت بالقائلين لي الرب سيأتي ليعث الأموات ويصنع
 الرجاء لكل الراقيدين.
 أبارك الرب في كل حين مبارك الذي جعل الموت للصالحين
 والأشرار.
 جبلتنا ووضعت علينا يدك، جبلتنا من التراب والآن رقدت لأعترف
 لك.
 لتكن مراحمك غزيرة، يا ابن الله، ارحم امواتنا والبسهم المجد في
 ملكوتك.

أما نفسي فسرت بالله: نفسي احتمت. بصليبك. تلقى لطفك. يوم مجيئك.

(في المقبرة) طلبات

- لنرفع صلاتنا إلى الرب بثقة قائلين يا رب ارحمنا
 - الشعب: يا رب ارحمنا
 - لنصل لأجل () اخينا في الايمان الذي رحل من هذا العالم ولنسأل الرب الذي ارضاه بأعماله، ان يقيمه عن يمينه ويسعده مع الابرار والصدّيقين ويكتب إسمه في سفر الحياة
- (يا رب ارحمنا)

- يا رب، من أجل أن يتعمق فينا الإيمان بالقيامة والأمل بان كل ما هو محدود وأني اليوم يتحول فينا إلى الحياة الأبدية، نطلب منك
- (يا رب ارحمنا)

- يا رب، من أجل أن يفتح كل العاملين في سبيل القوت الفاني على بشرى قيامة الفاعلة في سبيل الحياة الباقية، فنتنصر الحياة على الموت والخير على الشر، نطلب منك
- (يا رب ارحمنا)

يا رب رفعت إليك نفسي: يا
يسوع المخلص، أحييني يوم
الظهور. أقمني عن يمينك يوم
بيدو جلالك.

يا إلهي بك رجوت فلا أخزي:
نسجدُ لصليبك، به قيامتنا. به
يُبعثُ الأموات. ويُمددُ الأجساد.

لك هي السماء ولك الأرض: يا
رب أنت سيدُّ العالم هنا وهناك.
فاحفظُ الأحياء منا. وأقم أمواتنا.

المجدُ لآب...: أحييني أيها
الآب. أقمني يا رب يسوع.
وخذني أيها الروح. إلى نور
الملكوث.

من الأزل...: يا رب حتمتنا.
بالحق ونجيتنا. بالصليب فجنبتنا.

لذكري فخذني فوعد إذ بعصبي:
خلدك متعبت فذهبت. حفر
مذبحك في نيفت. هذم بفضت
مع نعبتي. ثم فذ ذقت
ذمتك.

ذمتك في فخذك كذبتك:
فأذيت فخذك كذبتك ذمتك
منفرد. هذمتك هذمتك
مذمتك بعبتكم. هذمتك
مذمتك فإذمتكم.

ذمتك في ذمتك هذمتك هذمتك
ذمتك: فخذك هذمتك هذمتك
مذمتك هذمتك هذمتك هذمتك
مذمتك هذمتك هذمتك هذمتك
مذمتك هذمتك هذمتك هذمتك

ذمتك: فخذك هذمتك هذمتك
مذمتك هذمتك هذمتك هذمتك
مذمتك هذمتك هذمتك هذمتك
مذمتك هذمتك هذمتك هذمتك

ذمتك: فخذك هذمتك هذمتك
مذمتك هذمتك هذمتك هذمتك

هلاکاً یُهدِدُنَا.

لِنُقَلِّ الشَّعْبَ كُلَّهُ: لَكَ نَعْتَرِفُ يَا
رَبِّ. لَكَ نُسَبِّحُ دَوْمًا. أَنْتَ مُقِيمُ
الموتى ورجاءُ الرَّاقدین.

آمِنِ وَأَمِينِ: قَدُوسُ اللَّهِ. قَدُوسُ
القوي. قَدُوسُ الذی لا یموت.
ارحمنا.

مِنْ مَهْمَةٍ نَحْنُ. دُشْدِبْ
مِدْقَةً دُخْتَبِنَا.
بِجَذِّ حَلِيسِ بَحْمَلٍ: نَجْمٌ مَذْدُ
دَجَلٌ مَهْمَةٌ. هَلْكَ بَعْدُ
مَحْبَسَةٌ مَحْتَسِبِينَ. دَبَّكَ
مَنْسَفَةٌ دُخْتَبِنَا. هَفْجَذُ
بَحْمَلٍ دُخْتَبِنَا.
بِحْمَلٍ هَفْجَذُ
بِحْمَلٍ هَفْجَذُ: نَجْمٌ بَحْمَلٍ
نَجْمٌ بَحْمَلٍ بَحْمَلٍ. نَجْمٌ بَحْمَلٍ
مَهْمَةٌ. دُخْتَبِنَا مَحْمَلٍ.

صلاة ختامية

بِحْمَلٍ مَذْدُ دَحْمَلٍ: نَجْمٌ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ
دُخْتَبِنَا مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ
مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ
مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ
مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ
مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ
مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ
مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ
مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ مَحْمَلٍ

- اللهم نسألك ان تمنح الراحة الدائمة لأخينا (أو لأختنا....)
- الذي رحل من بيننا، اشمله بحنانك الأبوي، انت الذي خلقتة على صورتك وشبهك واغفر خطايه كلها فيملك مع كل القديسين الآن وإلى الابد
- نؤمن بآله واحد .
- أبانا الذي في السماوات.....
- السلام عليك يا مريم.....
- المجد للآب والإبن والروح القدس.....
- الراحة الأبدية أعطه يا رب ونورك الدائم يشرق عليه آمين

بعض النصوص بالكرشوني

مكل وعذما لعالم: بوش بشلاما عومرا دزونا، دلا مصيه بارق لذقانيين ليه، دازل وحزبو لأثرا دنوهر، دمذيرين بيه كينيه دعمل.

بوركثيه دمريا عليكون: بوش بشلاما أحي وحوراي، مارن نبروع أغرا لحوبخون، وما دقيميتون بغاو بيت قوذشا، إدخروناي بصلاواتخون.

دليت بأيديه بورقانا: بوش بشلاما علما دعاوار، وواطل حوثرية وموبيه شوحيه، دازل واحزبه مدينة ملكيه، أورشليم هاي عليتا.

مريا ألاها دبورقان ماحي ميثي شوحا لاشمخ
بيماما كعيث وولليا قداميك (2)
تعول قداميك صلوث ماحي ميثي شوحا لاشمخ
واركن ادناخ لواعوث
مطول دسوعث نوش بيشاتا ماحي ميثي شوحا لاشمخ
وحياي لشبول مطبو
إتحشبيت عم نحتاي كوبا ماحي ميثي شوحا لاشمخ
وهويث أخ كورا دليت ليه إياللا

شوحا لاوا ولورا ولروحا دقودشا ماحي ميثي شوحا لاشمخ
 من عالم و عدما لعالم أمين وامين
 مريا ألاها دبورقن بيماما كعيث وولليا قداميك ماحي ميثي شوحا لاشمخ

| | | |
|----------------------|-----------------|----------------------|
| بارخ نوش لمريا | ماحي ميثيه شوحا | وخلهون كرميه |
| | لشمخ | لشميه قديشا (2) |
| بارخ نوش لمريا | ماحي ميثيه شوحا | ولا تطعين كلهون |
| | لشمخ | برعاناو |
| دشاقق ليخ كله عولخ | ماحي ميثيه شوحا | ومأسي كلهون كيويك |
| | لشمخ | |
| بارق ليخ من حوالا | ماحي ميثيه شوحا | مسّمخ ليخ بطيبوئا |
| | لشمخ | وورحميه |
| مسبّع بطاوائا كوشمبخ | ماحي ميثيه شوحا | ومحدّث أخ دنشرا |
| | لشمخ | عليموئيخ |
| شوحا لاوا ولورا | ماحي ميثيه شوحا | من عالم و عدما لعالم |
| ولروحا دقودشا | لشمخ | أمين وامين |

بارخ نوش لمريا وخلهون كرمي لشميه قديشا ماحي ميثي شوحا لشمخ

الشماس: نصليه شلاما عن

دآئي لمدانا لأرعا ملكا منحمانا بشوحي دانح من روما ومحي ميثيه ومقيم
 لقويريه وقيميين شويائيث،

عنيذي من كو قويريه ومسقين تشبوحتا لمحيه ميثيه

كلخون عودو دالاها أعبير كريوئا من لبخون أو مايوئييه ديومييه دمارن آثيه
 ومبصلطن ومعبير دمكوئن، ما دزيحين عيريه قداماو وحاذين مالاخيه
 بيوم نوحاما

شوحا لاوا ولورا ولروحا دقودشا نchon مار ميئين ونقومن شلديهون أخ

داثتبي نويا بر آموص دنتعيرون دمكيه، ونشجون شخبي عبرا دطلخ ظلوا
دنوهرا ودشرارا
الشماس: نصليه شلاما عمن

حديث كاذامرين وولي، مارن ائيه، ومنحم ميئيه، وعاوذ سورا، لخلهون
عنيذي.

ايارخ لمريا بخلزان، بريخو دعوديه، لموتا دلا شوحدا، طاويه
وويشيه، داور شويائيث.

كولتن وسمت علي ايداخ، عادلا ايئاي، كولتن من عبرا، وهاشا
شخبيث، احن دوديه لآخ.

نهوون كهنين رحميك، يرا دالاها، نجم عنيذين، والبش انون، شوحا
بملكوئآخ.

كمد تكلمت كمعدت دوجت ملك كمد

دبمعدت دبمعدت 25 حكمه كد ممددبم

تيركذت دبمصك حد كذم 25 كدمد دجت

كك معدت 25 25 25 25 25 25 25 25

وداعاً أيها العالم المملوء بالضيقات

يا رب لا تخجلني بين الجموع الملتحفة بالنور يوم الدينونة